



#### **PARTAIDEAK**

**Zuzendaria, koordinatzailea eta editore grafikoa:**

David Salcedo

#### **Argazkilariak:**

Saúl Vara  
Virginia González  
Ainhoa Gamarra  
Sandra Sastre  
Ros Lozano  
Juanjo García  
César Caballero  
Iñigo Otalora  
Mikel Rivera  
Piko Zulueta

“Taller 144” delakoan egindako lana, 2022ko maiatza eta urria bitartean.

#### **PARTICIPANTES**

**Director, coordinador y editor gráfico:**

*David Salcedo*

#### **Fotógrafos y fotógrafas:**

*Saúl Vara  
Virginia González  
Ainhoa Gamarra  
Sandra Sastre  
Ros Lozano  
Juanjo García  
César Caballero  
Iñigo Otalora  
Mikel Rivera  
Piko Zulueta*

*Trabajo realizado durante el “Taller 144” entre mayo y octubre de 2022.*

## **ERAKUSKETAK ~ EXPOSICIONES**

### **SANZ-ENEA**

**Nafarroa kalea, 22**

ORDUTEGIA: 18-20H. EGUNERO

HORARIO: 18-20H. DIARIO

2024/03/26 - 2024/05/26

**Rügen**

### **TORRE LUZEA**

**Kale Nagusia, 28**

ORDUTEGIA: 18-20H. EGUNERO

HORARIO: 18-20H. DIARIO

2024/03/26 - 2024/05/19

**MARISA DI SANTO**

Gertutasuna  
Cercanía

### **PHOTOMUSEUM**

**San Inazio, 11**

ORDUTEGIA: 10-14H. ETA 17-20H. ASTEARTETIK IGANDERA

HORARIO: 10-14H. Y 17-20H. MARTES A DOMINGO

2024/03/26 - 2024/04/28

**DAVID HORNBACK**

*3 minutes*

2024/04/30 - 2024/05/26

**BATZUK / VV.AA.**

Euskaldunak Australian  
*Basques in Australia*

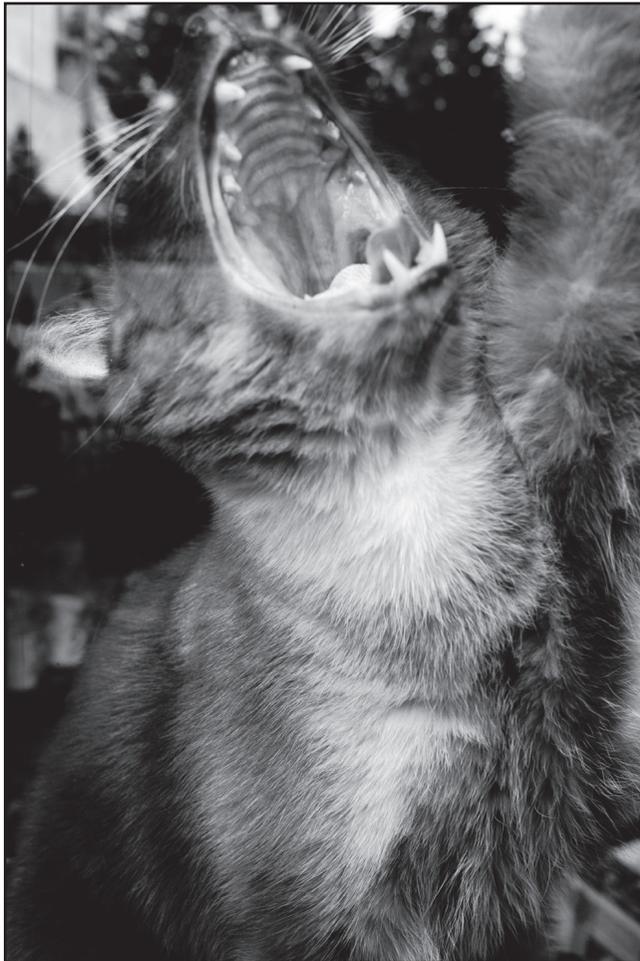
*Rügen*

2024ko martxoaren 26tik maiatzaren 26ra  
Zabaltzea: martxoaren 26an, 18:00etan  
ARETOA: SANZ-ENEA

*Rügen*

26 de marzo - 26 de mayo de 2024  
Apertura: 26 de marzo, 18:00 horas  
SALA: SANZ-ENEA





## RÜGEN

### SINOPSIS

"Rügen" gertaera historiko zehatz bati buruzko hausnarketa eta interpretazio proiektu kolaboratibo bat da: Gernika bonbardatu zuten hegazkinak Salburuako aerodromotik aire-ratu ziren.

### SINOPSIS

"Rügen" es un proyecto fotográfico colaborativo de reflexión e interpretación acerca de un acontecimiento histórico muy concreto: los aviones que bombardearon Gernika despegaron del aeródromo de Salburua.

### PROIEKTUAREN AURREKARIAK

1937ko apirilaren 26a, astelehena, azoka eguna Gernikan.

Rügen operazioa. Salburuako aerodromotik Gernika suntsituko duten hainbat bonbardatzaile aireratuko dira.

Alemaniano Condor Legioak eta Italiako Abiazio Legionarioak aire-erasoa egin zuten Bizkaiko udalerrian.

Hegazkinek bomba leherkorrak eta jaurtigai su-eragileak deskargatzen dituzte. Hiribilduaren suntsipena eragiten dute eta sestrahegaldian metrailatzen dute biztanleria zibila bereizi gabe.

### PROIEKTUAREN DESKRIBAPENA

"Rügen" Gasteizko 10 argazkilarik egindako argazki-proiektu garaikidea da, David Salcedo argazkilariak tutoretzapean, zuzenduta eta editatuta.

Premisa bakar batek baldintzatzen du lanaren hasiera, Salburua auzoan argazkiak ateratzea, Gernikari eraso zioten hegazkin batzuk bertako aerodromo zaharretik aireratu zirela jakinda. Hemendik aurrera, eta 6 hilabetez, partehartzaleek gertaera historiko honi eta bere ondorioei buruzko hausnarketa egiten dute eta argazkiak egiten dituzte.

Lanaren bigarren fasean, ekintza-marjinak handitu egiten dira, eta auzotik kanpokoa argazkiak atera

### ANTECEDENTES DEL PROYECTO

Lunes 26 de abril de 1937, día de mercado en Gernika. Operación Rügen. Desde el aeródromo de Salburua despegan varios de los bombarderos que devastarán Gernika.

La Legión Cóndor alemana y la Aviación Legionaria italiana llevan a cabo un ataque aéreo sobre la localidad vizcaína.

Los aviones descargan bombas explosivas y proyectiles incendiarios.

Causan la destrucción de la villa y ametrallan en vuelo rasante indiscriminadamente a la población civil.

### DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

"Rügen" es un proyecto fotográfico contemporáneo realizado por 10 fotógrafos y fotografías de Vitoria-Gasteiz, tutorizado, dirigido y editado por el fotógrafo David Salcedo.

Una única premisa condiciona el inicio del trabajo, fotografiar en el barrio de Salburua conscientes de que algunos de los aviones que atacaron Gernika despegaron del antiguo aeródromo del lugar. A partir de aquí, y durante 6 meses, los participantes reflexionan acerca de este acontecimiento histórico y sus consecuencias y realizan las fotografías.

En la segunda fase del trabajo se amplían los márgenes de acción pudiendo tomar foto-



daitezke. Proiektuaren helburua ez da tokian gertatutakoa dokumentatzea, bestela interpretatu egingo da.

Lana amaitzeko, bateratze-lanak egingo dira as-teburu batez, irudiak aukeratu eta editatuko dira, eta ikusizko narratiba bat sortuko da, Sanz-Enea aretoan aurkezten den "Rügen" proiektuari zentzua eta forma emateko.

grafías fuera del barrio. El proyecto no pretende documentar lo acontecido en el lugar sino interpretarlo.

El trabajo culmina con un fin de semana de puesta en común, la selección y edición de las imágenes y la creación de una narrativa visual que da sentido y forma al proyecto "Rügen" que se presenta en la Sala Sanz-Enea de Zarautz.